

打開手機掃一掃 下載手機程式
App Store Google Play
收看波特蘭中文電視 閱讀最新時事新聞

美國政府指定刊登法律性質 廣告有效刊物
Since 1997 No.109111
pct@portlandchinesetimes.com



華人社區支持Jessie Burke競選縣第二選區議員
4月27日週六於魚樂軒舉辦見面會及籌款活動

(本報訊)4月27日本週六,華人社區將主辦一場支持 婕茜·伯克(Jessie Burke)競選麥爾斯縣第二選區議員的見面會和籌款活動。
活動將於2024年4月27日星期六下午3:00至5:00,在波特蘭東南區魚樂軒餐館(Excellent Cuisine)舉行,地址為8733 SE Division St, Suite 101, Portland, OR 97266。
Jessie Burke是第一位有著華人血統的女性候選人,她的外公是來自中國的華人。目前,婕茜·伯克(擔任老城區協會的會長),近年來,她在波特蘭唐人街做出了許多貢獻。
Jessie Burke的競選綱領著重於為市民提供安全、健康和公平的社區,以及建立負責任的政府。她的參選宣言得到了華人社區及其他各界人士的支持和認同。
她在臉書上發文指出,政府過度注重官僚程序和過程,卻忽略了為民眾帶來實質、有意義的成果或改變。她寫到,「現在是時候讓新一代的領導者來掌舵了...我

們需要切實可行的解決方案,而不是越來越多的研究和分析。」
Jessie Burke參選的是第二選區,雖然只有第二選區的居民才有資格投票。如果您居住在第二選區以外,仍可以透過向居住在該區的朋友介紹Jessie來支持她。
此外,您還可以透過向Jessie Burke捐款來支持她競選,每人的捐款上限為568美元(您家庭中的每個人都可以捐款!)。這些捐款將用於支付電子媒體和印刷媒體上的宣傳費用。有關Jessie Burke的更多信息及捐款詳情,請訪問https://jessieburke.com/。
此次活動也將邀請到波特蘭市長候選人雷內·岡薩雷斯(Rene Gonzalez)與Jessie Burke一同出席本次活動。
活動的組織者誠邀華人社區成員參加這場活動,共同支持Jessie Burke候選人的競選之路。
如有任何疑問或需了解更多信息,請聯繫Amy Liu,電話:503-317-3522。

Small business owners don't have the luxury of failing over and over because they would go out of business.
It's time to change how government does business.
JESSIE BURKE FOR MULTNOMAH COUNTY DIST. 2

陳雷嘉麗地產房屋
33年地產經驗 忠誠服務予大眾
地產、餐館買賣 精通英語、國、粵、台山話
Kalai Samantha Chan 手提:(503)887-6888

永明參茸藥材堂 Wing Ming Herbs
2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266
中藥超市 應有盡有 經營30年,信譽有口皆碑

武士者槍械專賣店 聯邦認可槍械經銷商
槍支銷售和轉讓 全美步槍協會認可導師主講安全課程

波特蘭新聞
請關注我們: 油管(Youtube) 手機應用程式(App) 面書(Facebook) 微信(WeChat) 網站(Website)

Xiao Tang 湯曉 粵·國·英語 房地產經紀
20年豐富經驗-耐心專業-
佔地7.41英畝 3房1.5衛浴 1,340尺 3,268尺工場 1,728尺車房

Zhou Dental Care 牙醫診所
周曉晨 全科牙醫
洗牙 修復 美白 手術 植牙 矯正
Portland: 503-282-3884

Grace Insurance Services 美亞保險代理
丁麗清 Grace Ding (國語、粵語、英語)
Tel: 503-208-2788 / 503-828-3812

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資
伍超偉 Timothy Ng Broker
手提: (503) 869.8396

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER
CHIROPRACTIC CENTER 保健整脊中心 您的康復之路
當您受到傷害要馬上得到貼心的照顧時 我們隨時準備為您服務!

MORE REALTY CHAO TAM 譚超明
俄勒岡州華盛頓州房地產經紀 REAL ESTATE BROKER
503.869.3068

MORE REALTY 李夢雪 Melissa Li
華州房地產經紀 Real Estate Broker
360-989-5988

Allstate You're in good hands.
Margery Yan 保險代理 Exclusive Agent
Allstate Insurance Company

AMERICAN FAMILY INSURANCE 美國家庭保險公司
陳龍義 Edward Chen
汽車 房屋 醫療 商業 儲蓄人壽

終身免稅退休金計劃! Life Insurance Broker
活多久、取多久! 小菊 保險經紀
讓您無憂退休

Sunset Exceptional Dentistry SAMUEL S.CHEN, D.D.S.
陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士

MORE REALTY Wenbin Zhu 朱文斌
房地產經紀 俄勒岡、華盛頓雙執照
住宅自住與投資
手機: 971.910.8888

安居樂貸款 GFS HOME LOANS 房屋貸款 | 重新貸款
不查收入貸款 自住、投資、Cash out 均可
只需一項信用條件便可預先批准 (One trade line ok!)



# 無家可歸者露宿問題或將迎巨變 恐再不能對違規露宿進行處罰



(本報綜述)4月22日週一，最高法院就俄勒岡西南小鎮格蘭茨帕斯(Grants Pass)是否可以對無家可歸者的露宿行為進行處罰的問題進行了聽證。這次聽證的最終裁決可能產生全國性影響，將決定地方政府是否可以對違規露宿者執行處罰。

殘酷和不尋常的懲罰。格蘭茨帕斯市對這項裁決提出上訴，最高法院決定對該案進行聽證。

「我們認為，在人們無處可去的情況下懲罰他們，迫使他們離開家鄉，是殘酷和不尋常的，」週一的聽證會前，俄勒岡法律中心訴訟總監埃德·約翰遜告訴媒體。

格蘭茨帕斯市唯一的無家可歸者庇護所是一家宗教傳教所，要求參與者保持清醒並「按照出生性別著裝和行為」。此外，該城市幾乎沒有可負擔得起的住房選擇，「因此，將在戶外生活定為犯罪並不會改變他們仍然無家可歸的事實，」約翰遜說。

在提交給法院的簡要說明中，格蘭茨帕斯市表示，其「適度」的罰款和「短暫」的監禁時間不構成殘酷或不尋常的懲罰。

經過兩個多小時的辯論後，一些法官似乎質疑，最高法院是否應該就如此複雜的地方政府政策問題進行裁決。

支持格蘭茨帕斯市的團體告訴媒體，他們希望最高法院的裁決能明確規定城市應該如何應對無家可歸者和住房問題。俄勒岡市政協會也表示，目前美國城市(尤其是西岸城市)如何制定關於無家可歸者露宿規定還沒有明確的法律解釋。

聯邦數據顯示，由於租金飆升和新冠疫情援助減少，全美遊民數急劇增加12%，每晚都有超過60萬人無家可歸，這一數字達到自有報告以來的最高水平。

預計，最高法院將在6月底前對此案件發佈意見。如果最高法院裁決格蘭茨帕斯市違反憲法，或其處罰「殘酷或不尋常的懲罰」，今後全美各地方政府恐怕將再難對無家可歸者違法露宿的行為作出任何處罰。

根據格蘭茨帕斯市法典，在公園睡覺或使用睡眠用具，包括在人行道和停車場內設置臨時居住空間，都屬於違法。一年內被判有罪兩次以上的人面臨最高30天監禁和1250美元罰款。2018年，針對該城市法典的這項政策，俄勒岡法律中心代表無家可歸者對格蘭茨帕斯市提起訴訟，理由是該政策違反了憲法第八修正案。上訴法院2022年做出的裁決，裁定格蘭茨帕斯市不能對在無庇護所空間可用的情況下對露宿者發出罰單。法院認為這樣做違反了《美國憲法第八修正案》，該修正案禁止



## 拜登政府出新規 將擴大低薪員工加班工資保護

(本報綜述)拜登政府日前宣布了一項重要新規定，旨在幫助更多低薪員工獲得加班工資保護。這項規定將影響數百萬薪資低的員工，特別是年薪較低的人。

根據這項新規定，自2024年7月1日起，員工的年薪門檻將提高至每年43,888美元。這意味著，如果你是一名年薪低於這個數字的員工，每周工作量卻超過40小時，那麼超過40小時後的工作時間，你有權利獲得額外的加班工資，通常是你正常工資的1.5倍。

到了2025年1月1日，這個年薪門檻將再次提高，變成每年58,656美元。

這項新規定，對許多勞苦大眾來說是一個好消息。許多低薪員工經常被要求超時工作，但卻沒有得到額外的報酬。新規定將確保這些員工在超時工作時能夠獲得更多的報酬，或者拒絕加班，獲得更多的時間與家人共度。「這項規定將恢復對工人的承諾，即如果您一周工作超過40小時，您應該為此得到更多報酬，」代理勞工部長朱莉·蘇在聲明中說道。

小企業對拜登政府的新加班規定表示強烈反對。美國獨



立企業聯合會周二發表聲明稱，小企業將受到這項規定的負擔。「這項規定對小企業主來說又是一個昂貴的障礙。小企業將需要花費寶貴的時間評估其員工隊伍，以適當調整薪資或根據這項複雜的要求重新分類員工，」美國獨立企業聯合會小企業法律中心執行董事貝絲·米里托在聲明中說。

這一新規的生效日期是2024年7月1日。新規定旨在幫助保護低薪員工的權益，確保他們在超時工作時能夠得到應有的報酬或時間補償，同時保持加班工資保護措施的效力和預測性。

## 波特蘭免費冷氣機計劃開放申請

(本報訊)鑒於過去幾年夏天的極端高溫事件，波特蘭清潔能源社區福利基金(PCEF)和社區合作夥伴開發並設計了一項計劃，根據波特蘭城市法規，為低收入波特蘭人獲得高效率的便攜式熱泵/冷卻設備。

目前，費冷氣機申請已開放，此次申請時間為2024年4月4日至5月17日。

此計劃優先考慮最容易受到氣候變遷引發的極端高溫影響的人。以下是申請資格條件：

- 申請人必須居住在波特蘭市
- 年齡在60歲以上且獨居的老人將優先考慮。
- 或患有增加熱相關疾病風險的健康狀況的個人；
- 或單親家庭。
- 或收入屬於低收入家庭，例如領取糧食卷、政府醫療保險或房屋補貼等政府福利。

根據規定，每個房屋地址只能申請一台冷氣機。申請人需填寫中文申請表格，可透過掃描二維碼或造訪網站bit.ly/coolportland進行申請。

提交申請後，申請人將在提交後10個工作天內收到電話通知，告知是否符合申請條件以及安裝細節。

本計劃由波特蘭清潔能源社區福利基金贊助。如需更多信息，請聯繫波特蘭清潔能源社區福利基金(Portland Clean Energy Community Benefits Fund)或訪問https://www.portland.gov/bps/cleanenergy/how-request-cooling-unit。有任何疑問，也可發送電子郵件至Goodgrowth@apano.org。

另據消息，居民還可能有資格從醫療服務提供者那裡獲得冷卻設備。請造訪Health Share Oregon官網 https://www.healthshareoregon.org/about/blog/we-can-help-you-stay-cool或致電 503-416-8090或 TTY 711以了解更多資訊。



**免費冷氣機申請**  
申請人必須居住在波特蘭市。

- 優先考慮60歲以上獨居老人。
- 患有會增加患熱相關疾病風險的健康狀況的個人。
- 單親家庭。
- 申請人收入屬於低收入(例如領取糧食卷，政府醫療保險，房屋補貼等政府福利)
- 每一個房屋地址只能申請一台冷氣機

APANO

請掃描二維碼或上以下網站填寫中文申請表格  
bit.ly/coolportland

請注意，遞交申請表10个工作日内將收到電話通知是否符合申請和安裝詳細信息。

波特蘭清潔能源基金會贊助氣候適應計劃

## 女子猖狂盜竊 總價值累計56,000美元！

(本報綜述) 麥魯瑪縣一女子因涉嫌從當地零售商店盜竊價值超過56,000美元的商品而於週二被起訴，同時面臨額外指控。

據麥魯瑪縣地區檢察官辦公室透露，24歲的珍妮絲·雷妮·唐斯(Janeice Renee Downs)被控共16項罪名。

檢察官進行證據審查後，在4月22日對唐斯提出以下指控：六項組織性零售盜竊，三項一級加重盜竊和七項一級盜竊。更令人震驚的是，官方還指出，唐斯還被指控在華盛頓州進行總價值超過40萬美元的零售盜竊！40萬美元！

目前，該女嫌疑人被關押在King縣。



## 威拉米特河污染問題嚴重急需治理

(本報綜述)據俄勒岡公共廣播報道，威拉米特河(Willamette)近年來垃圾污染嚴重，俄勒岡環保部近日已提議將其列為全美國僅有的第三個根據《清潔水法案》進行監管的水域。

威拉米特河是俄勒岡州的一條標誌性河流，但近年來，大量垃圾被沖入河流，導致污染問題日益嚴重。根據俄勒岡州環保部的提案，他們打算採取行動，以解決這個問題。

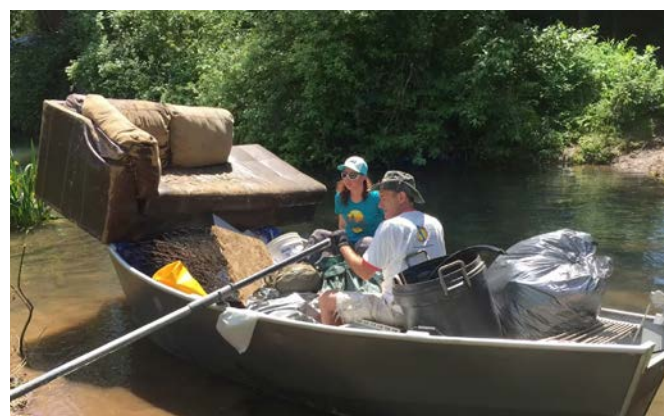
非營利環保組織「威拉米特河守護者」在過去五年中定期划船在河上清理垃圾，然而近年來威拉米特河中的垃圾水平已經達到了不可接受的程度。該組織的執行董事崔維斯威廉斯表示，許多清理活動都包括清理流浪者營地留下的垃圾。他們發現了各種各樣的廢棄物，包括燃料罐、帳篷內的垃圾、沙發等家具和人類排泄物等任何能夠想象得到的東西。

根據環保部的報告，威拉米特河在波特蘭市和尤金至科瓦利斯(Corvallis)之間的某些河段已成為長期垃圾遍

佈的區域。

崔維斯威廉斯強調，他們並非試圖指責流浪者，而是希望透過這項提議，促使相關政府機構和土地所有者採取更積極的行動，防止垃圾進一步污染河流。

環保部將於4月18日至6月17日舉行公眾意見徵詢期，以收集社區對此提案的回饋意見。



# 互助搬家貨物運輸服務公司

## BROTHERS MOVING LLC

Local movers and moving service are ready for you

搬家保潔服務，適合所有家庭，學生，學校，生意，辦公室，倉庫.....

省時，省力，省心，省額外費用

請馬上來電詢價 **503-442-2591**

Home and Business move? We can help **OUT-N-IN** at any time.  
Just call and get **FREE** estimates!

**服務範圍**  
裝載卸貨 拆裝組裝 垃圾清理 專業打包 長途短程  
包車拼車 長短期倉 方便快捷 **免費估價 任君選擇**

地址: 12335 SW 72nd Ave, Tigard, OR 97223 郵箱: 2770606098@qq.com



# 波特蘭毒癮孕婦無家可歸 於街頭分娩前還在吸食毒品

(本報綜述)近日媒體披露，日前在波特蘭市中心的一條人行道上，一名懷孕、無家可歸且對芬太尼上癮的女子竟然在帳篷裡分娩，引發了對波特蘭市救助體系的關注和呼籲。

該女子於4月10日凌晨在路邊帳篷內分娩。據她的男友Amhaz描述，她在帳篷裡努力分娩，且流血不止，他便馬上撥打911報告情況。

據報道，這名女子沒有接受產前護理，且夫妻倆在急救人員到場之前一小時還吸食了芬太尼！當時情況非常危急，嬰兒的臍帶纏繞在了脖子上。雖然男伴向911求助，但女子一開始卻拒絕了醫療人員的救助。男友Amhaz淚眼汪汪地哭訴，「我們很難，真的很難。沒有人幫忙。」

最終，女子被送往了醫院接受醫療救助。在分娩後的第12天，嬰兒仍在醫院，母親又回到了街頭。

4月22日週一，Amhaz打開了帳篷，向媒體展示了帳篷內仍然沾滿血跡的內襯。男子表示，這不是女友第一次在街上生孩子了。「這是第二個寶寶了。我又讓她懷孕了。我和她有兩個孩子，」Amhaz說道。

根據波特蘭消防救援隊公共信息官員的說法，過去兩週內，消防隊已經對該女子提供了6次幫助。消防隊曾四次試圖為她聯繫醫療和住房服務，但都遭到了她拒絕。緊急人員有時候甚至找不到她的蹤影。

目前，該女子仍然居住在市中心的帳篷裡。營地清理人員已經對她的帳篷張貼了清理通知。另根據報導，她已被列入一個微型房屋的候補名單。



女子分娩時所居住的帳篷

## OHSU醫院急診住院人滿為患 老婦尿道炎入院走廊等7天



(本報綜述)俄勒岡健康科學大學(OHSU)管理層最近發出警告，指出OHSU醫院急診科過度擁擠，對醫院財務狀況造成了嚴重影響。

據報導，OHSU的領導層對普通門診入院率的顯著下降表示擔憂，特別是尋求專科護理和選擇性手術的病人入院率大幅減少。相反，急診入院率卻不斷攀升，已經從過去五年中佔總入院率的28%上升至40%。

OHSU的高層官員指出，這種現象造成了醫院床位不足的問題，導致很多病人無法及時轉入康復或護理設施，而不得不滯留在急診室等候床位。

一些急診室已經變成了醫院的臨時住院部，不得不將需要護理的病人臨時安置在會議室、走廊和檢查室中。根據OHSU醫療首席執行官約翰·亨特的說法，甚至有一名年長女性因急性尿路感染入院，卻被安排在急診室的

走廊床位上等了七天。由於缺乏自然光線和被周圍噪音干擾，她最終出現了嚴重的精神混亂，需要轉移到ICU進行治療。

急診入院率的增加的同時，OHSU的住院病人中需要進行複雜手術、癌症、神經和心血管護理的病人比例卻在下降。這些專科護理不僅是醫院的主要收入來源，也是其作為一所進行高度專業化手術如器官移植的學術醫療中心的獨特使命的一部分。

在過去五年中，OHSU接受的來自其他醫院的轉院病人數量（其中包括大多數尋求專科護理的人）下降了47%。

OHSU的高管表示，這些病人結構的變化是醫院預算赤字產生的主要原因之一，過去九個月，OHSU的營運虧損達4400萬美元。

床位短缺的問題，不只是存在於OHSU醫院。俄勒岡州的醫院人均床位數量比大多數州都少。2022年，每1000人只有1.66張床位，排名全美倒數第二。

為了解決床位不足的問題，OHSU執行團隊計劃在六月份的董事會會議上提交一項「戰略重組」計劃。該計劃將試圖將一些病人從主要的OHSU急診室轉移到其他地方，可能包括OHSU的合作夥伴機構：波特蘭Adventist醫療中心和Hillsboro 醫療中心。

然而，要將病人轉移出急診室並不容易，而且存在法律上的障礙。根據1986年的《緊急醫療處理與勞工法》，急診室必須對走進他們門口的任何病人進行評估和穩定治療，這使得該計劃的執行可能面臨一定的困難和挑戰。

## 耐克Beaverton總部 計劃裁員740人



(本報綜述)耐克計劃在六月底之前裁減俄勒岡州總部的740名員工。該公司已向州政府官員透露了這項計劃。

根據《工人調整和再培訓通知法》，該公司在周五向州和地方政府官員發出了有關其俄勒岡州比弗頓(Beaverton)總部裁員的通知。

耐克公司副總裁米歇爾·亞當斯在通知中寫道，這家運動服裝巨頭將在6月28日之前在其位於俄勒岡的全球總部永久性地減少人員。

據報導，兩個月前，耐克公司執行長約翰·多納霍在一份備忘錄中告知員工，計劃將其員工人數減少約2%，即超過1600名員工。截至2023年5月31日，該公司擁有約83,700名員工。

這些裁員是耐克在去年12月宣布的旨在削減20億美元成本的三年計劃的一部分。

耐克正針對成本削減進行目標設定，因為該公司預計在2024至2025財年上半年(從2024年6月1日開始)的收入將出現「低位數字」(可能低於10%)的下降。耐克首席財務官馬特·弗萊恩德在2024年3月21日的盈利電話會議中表示：「我們正在讓我們的產品組合經歷轉型期。」

耐克股價上週上漲近2%，但今年迄今下跌超過11%，過去12個月下跌超過23%。

## DMV證件系統故障 暫無法辦理各種證件



(本報綜述)俄勒岡州機動車管理局DMV近日發出通知，稱其證件系統故障，持續影響民眾申請駕照或身份證明。截至週三，這一問題尚未解決。

DMV發言人表示，該部門無法處理任何需要照片或不需要照片的證件發放。

故障始於本周一，目前該部門正在與供應商合作，試圖找出故障原因。然而，發言人坦言尚無修復時間的確切估計。

對於即將到期的駕照持有者，機動車管理局將提供為期30天的臨時許可證。此外，該部門仍可處理所有車輛交易。

民眾可在DMV2U網站上進行線上證件更換和更新業務。

## 麥魯瑪縣為尋求庇護者提供臨時住房引發激烈辯論

(本報綜述)麥魯瑪縣最近宣佈，將為80名面臨無家可歸風險的尋求庇護者支付房租，以延長臨時住房至5月31日止。該舉措無需額外納稅人負擔，並得到了當地組織的廣泛支持。麥魯瑪縣主席傑西卡·維加·佩德森呼籲州政府採取更廣泛的措施，應對持續存在的危機。

這一消息引發了社區內外的激烈辯論。許多人對政府為尋求庇護者提供住房的決定表示擔憂，認為這可能將庇護者置於本國公民之上，特別是在住房和教育方面。

大量評論質疑政府在本國公民無家可歸問題未解決的情況下，為尋求庇護者提供住房的決定。這些人認為政府應該先解決本地公民的需求，再考慮擴大幫助他人。

部分評論表示擔憂該舉措的可持續性，質疑資金耗盡後尋求庇護者將面臨何種處境。

教育也成為了讀者關注的焦點。一些評論指出，政府專注於為尋求庇護者提供住房，而忽略了教育體系對本地學生的支持。



麥魯瑪縣主席傑西卡·維加·佩德森

庇護法是另一個引發爭議的話題。一些讀者呼籲廢除庇護法，而另一些則支持撤銷其他州的庇護地位。

公眾對該消息的反應多樣，許多人表達了將尋求庇護者置於本地公民之上的擔憂。在此背景下，人們呼籲政府優先解決無家可歸和教育問題。庇護法仍然是一個爭議性議題，人們對是否應廢除或繼續實行意見分歧。

## 俄勒岡華女涉指揮洗錢集團 隱匿9千萬美元毒品所得

(本報綜述)日前，俄勒岡Happy Valley一名女子被控涉嫌領導洗錢團夥，以隱匿超過9千萬美元的毒品所得。37歲的方恩華(Enhua Fang音譯)被指控是一起涉及近1億美元毒品資金的洗錢計劃的主要嫌疑犯之一。

她被控利用非法手段洗錢，涉及巨額資金，並涉嫌與墨西哥毒品交易集團有密切聯繫。根據指控，方恩華經營一個活躍的洗錢團夥，負責處理大筆毒品所得。她與境內毒品交易者協同合作，派遣信差收取數十萬美元現金，並進行銀行存款。

檢察官稱，調查人員從2022年5月至2024年1月追蹤了

1,149筆現金存款，總額超過9,200萬美元。這些現金存款被信使存入由非法組織控制的空殼公司名下的賬戶，然後通過加密貨幣和其他銀行賬戶進行洗錢，在全美20個不同的州進行存款交易。

檢察官指出，如果方恩華被判有罪，她可能會逃往中國，且中國與美國目前沒有引渡條約。據信，方恩華自2021年以來一直居住在美國，但其直系家人仍在中國。

方恩華面臨嚴重的指控，包括洗錢、隱匿洗錢所得、共謀犯罪。她目前被拘留，將被轉移至北卡羅來納州接受審判。



**A's Restaurant Supply LLC**  
A's 餐館設備公司

**專營餐館廚房設備**

(商用不銹鋼冰箱和冰櫃、商用玻璃門冷藏展示櫃和製冰機)

**價廉物美，服務上乘**

所有設備有兩年的零件及勞工保修

**本週特價**

**\$1149**

Model #: WKS-27B

**沙拉執碼台 (含切板)**

Salad Prep Table Refrigerator Containers and Cutting Board (Included)











**電話: (971)282-2180 郵箱: asrestaurant22@gmail.com**



# 波特蘭公立學區面臨3千萬赤字 計劃裁員教師90人

(本報綜述)4月22日週一，波特蘭公立學區(PPS)日前公佈了2024-25學年的預算提案，計劃裁減約90個與學校常規教學活動有關的職位，包括持證教師、輔導員和部分教育支持人員，以應對預計3000萬美元的預算赤字。PPS代理教務長桑迪·哈斯克(Sandy Husk)在新聞發布會上表示，裁員措施將涉及從高級管理人員到基層服務人員的全面範圍，盡量減少對學生的直接影響。

預算提案顯示，裁員將主要集中在學校常規教學人員中，同時也將影響非持證教學人員，包括教育助理、秘書、文職人員、校園維護人員和運輸人員等。不過，PPS也計劃在特殊教育需求方面增加約59個全職持牌特殊教育教師職位，同時減少約30個非教師人員職位。

據哈斯克透露，在所有裁員計劃職位中(90個持證教師的崗位也包括在其中)，約有110個職位是由中央辦



桑迪·哈斯克 (SandyHusk)

公室支付工資，其中40%的計劃裁撤崗位已經處於空缺狀態，這是因為自2023年11月開始，PPS就實施了空缺崗位凍結措施。

預算提案還指出，PPS全職員工總數將從本學年的約6,246人減少到明年的5,995人，淨減少約251個職位。

這項裁員計劃的提出引發了社區廣泛關注，許多家長和教育工作者對於裁員可能帶來的影響表達了擔憂和關切。

# 俄勒岡州稅太多！ 工資收入要有多少 才能拿到手 10萬元？

(綜合報導)大多數美國人認為納稅過高，聯邦所得稅、社會保障和醫療保險的預扣，還有州稅和地方稅，這些累加在一起，民眾實得到手的工資與實際工資，可以相距甚遠：一份年薪為10萬美元或以上的工作，到手的工資由六位數變為五位數。

GoBankingRates的一份新報告，計算了所有50個州中實得10萬美元所需要的真實收入。在俄勒岡州，要獲得10萬美元的實際收入，需要的毛收入(即總收入)要多得多。

據報告稱，如果你在俄勒岡州工作，你需要賺取156280美元的毛工資收入才能有10萬美元的實際收入。這意味著毛收入為10萬美元的人，在繳納稅款後實際上只能拿到64%的工資。

這榜單上名列前茅的五個州分別是：

- 俄勒岡州：156280美元
- 馬里蘭州：154850美元
- 夏威夷州：154165美元
- 加州：153700美元
- 緬因州：151640美元

有八個州賺取10萬美元實得工資所需毛收入最低，他們平均約為137290美元，分別是佛羅里達州、內華達州、新罕布希爾州、南達科他州、田納西州、德克薩斯州、華盛頓州和懷俄明州。

根據芝加哥大學哈里斯公共政策學院和美聯社NORC公共事務研究中心的一項民調，大多數美國人認為他們繳納的稅款過高。



# 溫哥華女警威脅電擊竊賊生殖器 被判無罪

(本報綜述)4月22日消息，Clark縣法院近日裁定溫哥華警官安德莉亞·門多薩(Andrea Mendoza)無罪，她此前被控在工作期間對一名涉嫌入店行竊的男子施以暴力。



警官安德莉亞·門多薩 (Andrea Mendoza)

據了解，這起案件始於2023年5月21日，當時溫哥華的一家Walmart超市報警稱有兩名嫌疑人未付款拿走商品。警方隨後趕到現場，試圖阻止這兩名嫌疑人離開。

在警方制服其中一名男嫌疑人時，他試圖逃跑並反抗，導致一名警察受傷。溫哥華警察局表示，安德莉亞·門多薩警官在控制男嫌疑人時使用了電擊槍，並被

控脫下男子的褲子，並以電擊槍威脅男子的生殖器。

這一案件引發了公眾和法律界的廣泛關注。在經過長達五個小時的陪審團審議後，最終裁定安德莉亞·門多薩無罪。法院認為，她的行為屬於警務行為，並非故意或過度使用暴力。

安德莉亞·門多薩本人在庭審中表現堅定，她的丈夫和一些當地警察也到場支持。安德莉亞本人和她的支持者們均對這一判決表示滿意，認為這一結果是對她多年來在執法中的辛勤工作和職責履行的正面肯定。值得一提的是，安德莉亞·門多薩在庭審期間一直保持沉默，而她的辯護律師則強調了她在警務過程中的專業表現和對公共安全的承諾。

# 前警員殺害女友及前妻后挾持1歲兒子 向南逃竄至尤金自殺

(本報綜述)華盛頓州西里奇蘭(West Richland)發生的槍擊事件引起了社區和全美國的廣泛關注。一名女子在當地一所小學遭到槍擊身亡，而嫌犯被確認為39歲的Elias Huizar，他曾是華盛頓州亞基馬市的一名警察。這起案件引發了警方的全力搜捕，因為槍手不僅殺害了前妻，還涉嫌綁架了他們的一歲兒子，並可能試圖逃往墨西哥。

4月22日下午3時30分左右，西里奇蘭威廉利小學校園內發生了槍擊事件，導致一名女性不幸身亡。警方隨後確認，31歲的小學的輔助教育員安柏羅德里格斯(Amber Rodriguez)被發現當場死亡。警方公佈的嫌犯的身為Yakima市前警員Elias Huizar。據報道，該名男子在Yakima市擔任警察長達八年之久，於2023年離職。

學校監視器拍下了這起槍擊事件，嫌犯朝被害人開了多槍，對方倒地後，嫌犯又多次補槍。死者為嫌疑人搶手的前妻，兩人育有兩個孩子，據報道其中一個孩子目睹了槍擊事件。

嫌犯Elias Huizar在犯案後逃離現場，警方在他家進行調查中又發現一具屍體，據信是嫌犯的女友安吉麗卡桑托斯(Angelica Santos)，但年僅17歲。根據時候官員的解釋，該女孩還是嫌犯Elias Huizar強姦案的受害者。

22日當晚9點44分，華盛頓州警方發布了全美範圍的安珀警報。警方指出，Elias Huizar不僅殺害了前妻和女友，還綁架了他們的一歲兒子。警方懷疑，嫌疑人可能試圖逃往墨西哥，因此加強了邊境警戒和檢查。

隨著搜捕行動的展開，警方獲得了關鍵的線索。在案發後的23日凌晨，Elias Huizar被監視器拍到出現在俄勒岡州波特蘭北部的Hayden Island一家便利商店。便利商店店員報告稱，他看到Elias Huizar在店內購買飲料，並且車內坐著一名年幼的兒童。目前，俄勒岡警方已經確認了這一線索的真實性。

另據俄勒岡州警23日晚間最新消息，23日下午2點40



Ex-Wife

Girlfriend

分左右，在尤金附近的5號州際公路上發現嫌疑人Elias Huizar正向南行駛。警方隨即展開追擊，嫌犯車輛一度失控，多次與警方交火。在接近緩慢車流後，嫌疑人撞上了一輛停下來車輛後又撞上了隔離帶。嫌犯所駕駛的車輛隨後無法動彈，當警方逼近該車時，嫌犯開槍自殺。

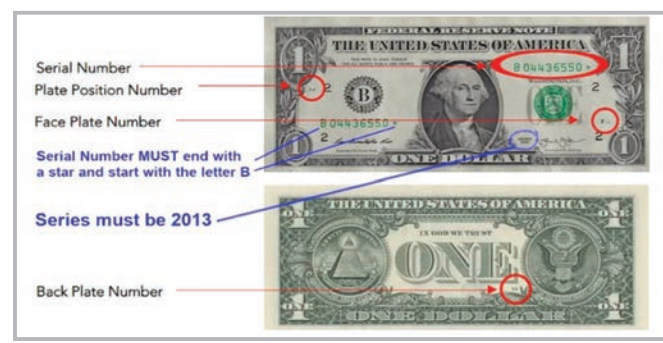
警方表示，被綁架的1歲男孩已被警察安全帶走。追擊過程中無人傷亡。

# 錯版1美元紙鈔或價值15萬美元 快翻錢包！

(本報綜述)近日，金融理財網站WealthyNickel.com網站披露了一項驚人的發現：美國製幣局2014年和2016年印製的部分紙幣存在罕見錯版，導致部分序號完全相同的紙幣可能價值高達15萬美元。這項消息引發了收藏界的熱議和關注。

據報道，制幣局共印製了640萬張出現此錯版的紙幣，其中第一批由紐約聯邦儲備銀行發行，第二批則是在華盛頓特區發行的。這些錯版紙幣帶有一些獨有的特徵：

喬治·華盛頓照片最右邊應該印有「Series 2013」；



紙鈔的序號上方有一個「B」聯邦儲備印章，位於華盛頓肖像的右側；

序號以星號(★)結尾，介於B00000001★-B00250000★或B03200001★-B0960000★之間。

根據WealthyNickel網站建議，如果您發現手中有符合上述特徵的紙幣，可以進一步檢查錢包，尋找是否還有與之相同序號的另一張紙幣。目前，已經發現了9對序號相符的紙幣，但據稱仍有數百萬張在流通中。

美國錢幣協會解釋道，這些罕見的錯版紙幣之所以價值不菲，是因為錯版現象極為罕見，使得這些紙幣在收藏家中具有極高的收藏價值。根據不同的情況，兩張序號相同的紙幣可能售價在2萬至15萬美元之間。

## 嘉豐食品公司 盛大開業

CAFUNG LLC GRAND OPENING

台山雜貨食品新天地

**主營** 參茸海味、鮑魚燕窩、海參花膠、南北藥材、蔬菜水果、家庭用品

特色中式雜貨和台山特產：  
 魚蝦海味、鮑魚瑤柱、海參花膠、  
 茯苓玉竹、菜乾山藥、冷凍海鮮、  
 南北藥材、參茸燕窩、滋補禮品、  
 雞鴨鴨鵝、油鹽醬醋、蔬菜瓜果、  
 豬牛羊肉、米麵糧食、香燭祭品、  
 鍋碗廚具等等，應有盡有。

**新張期間 凡購物 滿\$40 即送贈品 (個別商品除外)**

**免費送貨服務 (503)954-2845**

五月粽材料特價

**特價**

地址：8201 SE Powell Blvd, Suite C, Portland, OR 97266 營業時間：週一至週六上午 9:00 至下午 6:30，週日上午 9:00 至下午 5:00 (七天營業)



# 熟練技工需求激增 學歷要求不高但薪資高！

(綜合報道)美國技術勞動市場近日面臨著「創紀錄的需求」。根據最新調查顯示，施工監造、製造生產經理以及熟練水管工是目前最熱門的職位之一，不僅薪資高(中位數達到6.15萬美元)，而且無需大學學位，同時提供穩固的就業保障。

受新冠大流行的影響，熟練技工人才競爭日益激烈。由於基礎設施需求、房地產重建以及再生能源投資的激增，未來十年對熟練技工的需求預計將持續增長並保持在較高水平。

根據多家分析機構的數據，目前最熱門的三個不需要大學學位的職位集中在建築、製造和管道工程領域：施工監造的薪資中位數為8.46萬美元，製造生產經理的薪資中位數為

7.18萬美元，熟練水管工的薪資中位數為6.15萬美元。

值得注意的是，一些技工工作(包括水管工和電工)有不同級別的認證。水管工分為學徒、熟練工和師傅三個等級。

不過，這些工種想要入門，也並不簡單。招聘網站Indeed介紹，想要成為熟練水管工，您需要在持有執照的水管工大師手下至少工作2年，具體時間取決於所在州的要求。

人力資源信息統計組織Payscale的薪資公平策略師露絲·托馬斯指出，建築、製造和家庭服務行業一直更看重技能而非學歷，但現在仍然為人們提供了一些最佳機會，讓他們無需上大學即可賺取高達6位數的收入。



## 17歲男孩綁架女友 朝女友家人開槍

(本報綜述)4月17日星期二晚上，一名17歲的Grashem居民因涉嫌綁架女友並向她家人開槍而被捕。

星期二晚上7:30左右，警方接獲報警，一女孩在工作地點上班時被強行帶走。當女孩家屬前來阻攔時，竟遭到槍擊。17歲的嫌犯開槍後迅速駕車逃離。

Grashem警方迅速出警，開始追蹤嫌犯駕駛的車輛。同時，來自麥魯瑪和克拉克馬斯縣的警長辦公室也前來協助。最終，一名麥魯瑪縣警員在克拉克馬斯縣Dodge Park公園附近找到了嫌疑車輛，在試圖攔截車輛時，嫌犯駕車逃離。

隨後，警方對嫌犯展開了長達6英里的追逐。嫌犯最終在Barlow High School高中附近衝出車道。嫌犯棄車後，逃入附近林地。

Grashem隨即使用了無人機系統追蹤嫌疑人，同時一支特警小組也做出了回應。特警小組在抵達後不久就將其逮捕。

被綁架的受害者被送往當地醫院治療輕傷。

嫌疑人因穿越茂密灌木叢而受了些割傷和擦傷，他面臨企圖謀殺、綁架以及其他與家庭暴力相關的多項罪名指控。



## 家長起訴教師協會和教育協會 索賠1億！

(本報綜述)近日，幾位波特蘭公立學校的家長對波特蘭教師協會(PAT)和俄勒岡教育協會(OEA)提起了訴訟。

此次訴訟，針對的2023年11月波特蘭公立學區教師的罷工行動。罷工從2023年11月1日持續到11月26日，導致超過44,000名學生和家庭的學校停課。該訴訟要求波特蘭教師協會和俄勒岡教育協會賠償家長共計1億美元。

代表四個家庭的律師帕特里克·休斯和丹尼爾·蘇爾要求匿名，因為他們擔心他們的學生會受到報復。

律師指出，該訴訟旨在為那些被迫自掏腰包支付托兒費的、請假或跳過工作輪班導致工資收入損



失、應對突如其來的變化而導致家庭損失的家長尋求賠償。律師表示：「研究表明，教師罷工對學生造成了嚴重和長遠的負面影響。波特蘭教師協會的非法罷工尤其傷害了來自低收入家庭和有學習障礙兒童的已經脆弱的家庭。這些家庭有權接受以學生成就和發展為中心的不受干擾的教育，而不是受工會政治的影響。」

## 今年夏天恐將漫長而炎熱

(本報綜述)根據最新的預測和科學研究，美國和全球許多其他地區今年可能會迎來比平常更炎熱的夏季。

位於馬里蘭州美國國家海洋和大氣管理局氣候預測中心預測，厄爾尼諾和拉尼娜的米歇爾·美國即將迎來漫長而炎熱的夏季，預測顯示今年夏天將比往年更加炎熱。根據氣象預報員和科學研究，美國和全球許多地區都可能面臨異常高溫的挑戰。

美國國家海洋和大氣管理局(NOAA)的氣候預測中心負責預測厄爾尼諾和拉尼娜的米歇爾·勒魯(Michelle L'Heureux)在接受媒體訪問時表示，除了厄爾尼諾和拉尼娜之外，其他氣候趨勢，包括人為引起的氣候變化，可能成為美國夏季溫度異常的主要推動因素。

最新的氣候展望報告顯示，從6月到8月的氣象

夏季，美國大部分地區都有可能遭遇高於平均水平的溫度。報告指出，除了北達科他州外，美國48個州的其他地區都有可能面臨炎熱的夏季。

氣候變化已經開始改變美國夏季的特徵，許多城市已經看到高溫天數增加。例如，德克薩斯州奧斯丁市自1970年以來，平均每年高於華氏100度的天數增加了47天。其他城市也觀察到90度以上天數增加，以及更長、更熱和更潮濕的熱浪。

極端高溫對公共健康構成重大威脅，並可能加劇乾旱和野火。此外，長時間高溫也可能影響國家電網的穩定性，增加能源供應壓力。

目前，熱帶太平洋中正在消退的厄爾尼諾事件可能會影響全球氣候。專家呼籲民眾做好應對炎熱天氣的準備，同時加大應對氣候變化的努力，以減緩未來可能出現的極端氣候事件帶來的影響。

## 波特蘭社區活動

歡迎波特蘭非營利團體將活動消息放在這欄，讓更多華人知道和參予，豐富本地華人的生活。請將消息傳至：[pct@portlandchinesetimes.com](mailto:pct@portlandchinesetimes.com)。

### 波特蘭文藝中心

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班  
逢星期六在波特蘭社區學院，東南區校舍(82街夾Division)內上課，時間如下：  
A班(6歲及以下)：12:30pm - 1:15pm  
B班(6歲及以下)：1:15pm - 2:00pm  
C班(6歲及以下)：2:00pm - 3:00pm  
查詢請電：503-709-1728

### 華人服務中心：

波特蘭總辦事處：(9035 SE Foster Road, Portland)  
洽詢電話：503-872-8822 內線200  
(一) 廣東話小組：逢星期二上午十時至下午十二時。太極、文康活動、節日慶祝、教育及保健講座、郊遊等。免費參加。4/30:Capstone:牙齒健康與護理；5/7:母親節：向所有母親致敬！

- (二) 乒乓球組：逢星期二、四下午一時至四時半。內容為康樂活動、免費參加。
- (三) 韓國小組：逢星期三上午十時至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (四) 卡拉OK小組：逢星期三下午一時至三時半。內容為康樂活動、免費參加。
- (五) 預防糖尿病課程小組(廣東話)：星期三上午十時至下午十二時。3/6/2024開始。學習如何管理自己血糖的課程，預防糖尿病的發生，名額有限、需預先註冊、免費參加。請致電 503-772-5889查詢詳情。
- (六) 越南長者小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (七) 普通話小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (八) 廣東話粵曲小組：每月的第一週和第三週星期四下午一時至三時，需預先註冊、免費參加。
- (九) 亞裔癌症資源中心：亞裔癌症資源及服務中心

廣東話癌症支持小組：每月第三週星期一。免費參加。

上述活動不收費。可能會更改或重新安排。請預先登記，欲了解更多信息，請致電(503)772-5889查詢。

### 波特蘭靈糧堂

波特蘭靈糧堂Bread of Life Christian Church這個主日4/14邀請到北美家庭更新協會郝偉業會長來傳講主日信息。在中午的免費宴會之後，郝偉業會長會在教會大堂繼續帶領夫妻互動的示範以及問題解答時間。機會難得，歡迎您闔家光臨參加這禮拜天的主日聚會：  
10:30AM - 中文主日崇拜、青少年主日、兒童主日學大、中、小班 同時進行  
12:15PM - 每週主日之後在教會樓下免費供應愛宴  
2PM - 英文主日崇拜  
中文主日崇拜提供YouTube直播，請在YouTube上搜尋「波特蘭靈糧堂」或是「BOLIP Live」即可找到我們直播的視頻。每一堂中文崇拜之後都有提供為有需要的人禱告的服務。  
教會地址是：550 76th Ave., Portland OR 97232(Bui越南豆腐店旁邊，教會有gated parking lot停車方便安全)

### Gresham Dermatology Clinic

IVC SKINCARE

Gresham皮膚專科診所服務項目：

- 濕疹
- 銀屑病(牛皮癬)
- 過敏
- 免疫皮膚病
- 感染及創傷皮膚護理
- 燒傷康復護理
- 兒童皮膚
- 皮膚健康全管服務項目

IVC皮膚專科醫學護理中心服務項目：

- 醫學後遺症修復護理(疤痕、紅腫、敏感、皸裂、瘙癢等)
- 四大皮膚老化皮膚專科醫生檢測與評估
- 私人訂製個人化家居各類護膚品(日霜、晚霜、眼霜、精華、滋潤霜、防曬、抗衰精華)
- 身體按摩療法項目(眼周、頸部、面部、胸部、背部、運動損傷、挫傷、扭傷、燙傷)

由美國耶魯大學皮膚醫學博士主理  
集研究臨床醫療美容高端技術  
專治任何皮膚相關疾病，醫美後遺症  
附設醫學美容護理中心  
為您量身打造個人化醫學護膚抗衰老方案  
**不打針 不吃藥 不手術**  
**更安全 更高效 更持久**

## Happy Mother's Day 母親節優惠

三款TTS無針水光：

- 基礎修復：乾燥缺水、脫皮、營養不足、光澤、微循環  
療程原價 \$1388/8次 → \$1000/8次 優惠價\$125/1次
- 膚色美白修復：色素沉澱、粉刺印疤印、曬黑曬傷、膚色暗黃  
療程原價 \$3200/16次 → \$2400/16次 優惠價\$150/1次
- 細紋粗糙修復：細紋老化、肌膚粗糙  
療程原價 \$4842/18次 → \$3630/18次 優惠價\$200/1次

即日起~05.31

## Gresham IVC專科醫學護理中心

貫徹IVC理念：護膚沒有最好只有最適合

971-220-8012 | [ivcskincare1288@gmail.com](mailto:ivcskincare1288@gmail.com) | [ivcskincare.com](http://ivcskincare.com)  
1288 SE 182nd Ave, Gresham OR 97233



**Portland Chiropractic Specialists**  
波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

**JAY HAN, DC**  
韓杰剛醫師：脊骨神經專科醫師

精通國語、台語  
加拿大名校多倫多大學畢業  
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療  
超音波治療、激光雷射治療  
復健、刮痧、拔罐

Contact Us Today

9370 SW Greenburg Rd, Suite N  
Tigard, OR 97223

503.334.7943  
mypdxchiro.com

Oregon First | Washington First Properties

**余穎強 劉紅英 房地產經紀團隊**  
Wing Yu & Amy Liu Real Estate Agent Team  
Cell 手提: **Wing 971-570-9938**  
**Amy 503-317-3522** (國、粵、英)  
業務範圍: 住宅、商業、生意買賣, 舖面出租  
Licensed in States of Oregon and Washington  
俄勒岡州和華盛頓州牌照

**PRICE REDUCED**  
SE Grant 近190街 4房2浴  
1496sf 全面裝修新屋頂新暖氣爐等  
地大0.17 acres、寬敞的前後院  
超大雙車庫、充足停車位  
售價 \$499,000 \$496,000

**PRICE REDUCED**  
SE CRANBERRY Loop Clackamas  
2年新屋頂、新地板、新空調等  
面積2,086 sq, 4房3浴, 雙車庫  
前後院子大, 適合自住或做Airbnb..  
售價 \$680,000 \$670,000

**PRICE REDUCED**  
Happy Valley 0.9畝地  
3,500尺雙層房屋  
有雙廚房 兩個居住單位  
共7睡房 60'X40' workshop  
售價 \$820,000

**NEW LISTING**  
壽司餐廳生意轉讓  
壽司新鮮有創意美味佳餚,  
生意非常好。餐廳裡面豪華,  
有小酒吧、樓上有派對包廂  
售價 \$189,500

**PRICE REDUCED**  
壽司餐館生意出讓:  
位於Beaverton旺區的Strip Mall  
裡面, 新裝修不久, 潛力巨大  
售價 \$198,000 \$78,000

**PENDING**  
波特蘭旺區中餐館生意轉讓  
租金便宜, 餐館口碑好,  
生意穩定亞裔顧客佔比較高,  
售價面議

**房屋買賣 · 地產買賣**  
免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

**黃才生 Johnny Choi Sang Wong**  
房地產經紀

手提: 503-708-8850  
辦公: 503-353-6673  
郵箱: jcs Wong98@gmail.com

**房屋出售**

SE Powell / SE 124 Ave  
地點好 3房2.1浴  
1,836 sqft  
建於2012年  
售\$459,900

SE Christina Ct  
Clackamas地區  
臨近Clackamas高中  
4房2.1浴 2,736 sqft  
建於2005年  
售\$650,000

SE 89 Ave / SE Powell Blvd  
絕佳的投資機會 建於2000年  
複式房屋: 2個單位。  
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴,  
兩個單元均已出租。  
每月總租金收入為2790美元,  
臨近餐館和購物商場。  
售\$530,000

SE Happy Valley Dr  
Happy Valley 好社區  
學區好  
5房3.1浴 建於2002年  
4,011 sqft  
售\$898,000

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

**Homelink 房屋貸款**  
Mortgage, Inc. WA:MB-63201  
Oregon:ML-3363  
UT:7920932-NMLP

★現金買房後立即cashout  
★外國人,新移民貸款, 30%首付  
(沒身份亦可)  
★最高可貸至15個投資房貸款  
★重貸到低利息

利率低效率快,  
免費提供預先核准書  
歡迎微信或Text查詢利率

30年/20年/15年/5年/7年  
固定利率

蘇杏如  
Amy Wong

請來電查詢預先批准服務  
直綫: (425) 829-0989  
365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557

Amy@homelinkmtg.com  
License#MLO68705

# 醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

## 政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP)和有保費稅收援助的健康保險(healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

## 公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以  
獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 ( 503 ) 772-5889  
普通話/國語 ( 503 ) 772-5890

Asian Health & Service Center  
華人服務中心